



---

## Ihr Online-Fachhändler für:

---



**Buderus**

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**

## [bg] Работна индикация на отоплителния уред и индикация за разхода на енергия



**Работна индикация на отоплителния уред:** показва се на дисплея, когато отоплителният уред произвежда топлина.

**Индикация за разхода на енергия** в менюто за сервисно обслужване в kWh (не е налична за всички отоплителни уреди): във връзка с един източник на енергия за по една функция и за предходния ден (0 – 24 h) или дневния разход (0 – 24 h, осреднен за последните 30 дни).

< **EC.0** >: Гориво, отопление, предходен ден < **EC.1** >: Гориво, топла вода,

предходен ден < **EC.2** >: Електричество, отопление, предходен ден

< **EC.3** >: Електричество, топла вода, предходен ден < **EC.4** >: Гориво,

отопление, дневен разход < **EC.5** >: Гориво, топла вода, дневен разход

< **EC.6** >: Електричество, отопление, дневен разход < **EC.7** >: Електричество,

топла вода, дневен разход < **EC.8** >: Електричество, охлаждане, предходен ден

< **EC.9** >: Електричество, охлаждане, дневен разход

## [cs] Provozní indikace zdroje tepla a zobrazení spotřeby energie



**Provozní indikace zdroje tepla:** zobrazí se na displeji, když zdroj tepla produkuje teplo.

**Zobrazení spotřeby energie** v servisním menu v kWh (není k dispozici u všech zdrojů tepla): ve vztahu ke zdroji energie pro vždy jednu funkci a předcházejícímu dni (0 – 24 h) nebo dennímu průměru (0 – 24 h, sdělení o posledních 30 dnech).

< **EC.0** >: palivo, vytápění, předcházející den < **EC.1** >: palivo, teplá voda,

předcházející den < **EC.2** >: elektřina, vytápění, předcházející den < **EC.3** >: elektřina,

teplá voda, předcházející den < **EC.4** >: palivo, vytápění, denní průměr

< **EC.5** >: palivo, teplá voda, denní průměr < **EC.6** >: elektřina, vytápění, denní

průměr < **EC.7** >: elektřina, teplá voda, denní průměr < **EC.8** >: elektřina, chlazení,

předcházející den < **EC.9** >: elektřina, chlazení, denní průměr

## [da] Varmekilde-driftsvisning og visning af energiforbrug



**Varmekilde-driftsvisning:** Vises i displayet, når varmekilden producerer varme.

**Visning af energiforbrug** i servicemenue i kWh (ikke tilgængelig for alle varmekilder): For én energikilde og én visning af hhv. forrige dags forbrug (0 – 24 h) eller dagsgennemsnit (0 – 24 h, gennemsnit over de sidste 30 dage).

< **EC.0** >: Brændstof, varme, forrige dag < **EC.1** >: Brændstof, varmt vand, forrige dag

< **EC.2** >: Elektricitet, varme, forrige dag < **EC.3** >: Elektricitet, varmt vand, forrige

dag < **EC.4** >: Brændstof, varme, dagsgennemsnit < **EC.5** >: Brændstof, varmt vand, dagsgennemsnit < **EC.6** >: Elektricitet, varme, dagsgennemsnit < **EC.7** >: Elektricitet,

varmt vand, dagsgennemsnit < **EC.8** >: Elektricitet, køling, forrige dag

< **EC.9** >: Elektricitet, køling, dagsgennemsnit

## [de] Wärmeerzeuger-Betriebsanzeige und Anzeige des Energieverbrauchs



**Wärmeerzeuger-Betriebsanzeige:** Erscheint im Display, wenn der Wärmeerzeuger Wärme produziert.

**Anzeige des Energieverbrauchs** im Servicemenü in kWh (nicht bei allen Wärmeerzeugern verfügbar): In Bezug auf eine Energiequelle für jeweils eine Funktion und auf den Vortag (0 – 24 h) oder das Tagesmittel (0 – 24 h, Mittelung über die letzten 30 Tage).

< **EC.0** >: Brennstoff, Heizung, Vortag < **EC.1** >: Brennstoff, Warmwasser, Vortag

< **EC.2** >: Elektrizität, Heizung, Vortag < **EC.3** >: Elektrizität, Warmwasser, Vortag

< **EC.4** >: Brennstoff, Heizung, Tagesmittel < **EC.5** >: Brennstoff, Warmwasser, Tagesmittel < **EC.6** >: Elektrizität, Heizung, Tagesmittel < **EC.7** >: Elektrizität, Warmwasser,

Tagesmittel < **EC.8** >: Elektrizität, Kühlung, Vortag < **EC.9** >: Elektrizität, Kühlung, Tagesmittel

## [el] Ένδειξη λειτουργίας λέβητα και ένδειξη κατανάλωσης ενέργειας



**Ένδειξη λειτουργίας λέβητα:** Εμφανίζεται στην οθόνη, όταν ο λέβητας παράγει θερμότητα.

**Ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας** στο Μενού σέρβις σε kWh (δεν είναι διαθέσιμο σε όλους τους λέβητες): Αναφέρεται σε μια πηγή ενέργειας και για συγκεκριμένη λειτουργία ως προς την προηγούμενη ημέρα (0 – 24 h) ή τη μέση ημερήσια τιμή (0 – 24 h, μέρος όρος για τις τελευταίες 30 ημέρες).

**< EC.0 >:** καύσιμο, θέρμανση, προηγούμενη ημέρα **< EC.1 >:** καύσιμο, ζεστό νερό χρήσης, προηγούμενη ημέρα **< EC.2 >:** ηλεκτρισμός, θέρμανση, προηγούμενη ημέρα **< EC.3 >:** ηλεκτρισμός, ζεστό νερό χρήσης, προηγούμενη ημέρα **< EC.4 >:** καύσιμο, θέρμανση, μέση ημερήσια τιμή **< EC.5 >:** καύσιμο, ζεστό νερό χρήσης, μέση ημερήσια τιμή **< EC.6 >:** ηλεκτρισμός, θέρμανση, μέση ημερήσια τιμή **< EC.7 >:** ηλεκτρισμός, ζεστό νερό χρήσης, μέση ημερήσια τιμή **< EC.8 >:** ηλεκτρισμός, ψύξη, προηγούμενη ημέρα **< EC.9 >:** ηλεκτρισμός, ψύξη, μέση ημερήσια τιμή

## [en] Heat source-indicator and display of energy consumption



**Heat source-indicator:** Appears in the display when the heat source produces heat.

**Display of energy consumption** in the service menu in kWh (not available with all heat sources): Refers to an energy source for a particular function and to the previous day (0 – 24 h) or the daily mean (0 – 24 h, average from last 30 days).

**< EC.0 >:** Fuel, heating, previous day **< EC.1 >:** Fuel, domestic hot water, previous day **< EC.2 >:** Electricity, heating, previous day **< EC.3 >:** Electricity, domestic hot water, previous day **< EC.4 >:** Fuel, heating, daily mean **< EC.5 >:** Fuel, domestic hot water, daily mean **< EC.6 >:** Electricity, heating, daily mean **< EC.7 >:** Electricity, domestic hot water, daily mean **< EC.8 >:** Electricity, cooling, previous day **< EC.9 >:** Electricity, cooling, daily mean

## [es] Indicación de funcionamiento e indicación del consumo de energía



**Indicación de funcionamiento:** Se visualiza en la pantalla cuando el aparato está encendido.

**Indicación del consumo de energía** en el menú de servicio en kWh (no disponible en todos los aparatos): En relación con una fuente de energía para una función y para el día previo (0 – 24 h) o el promedio de la producción del día (0 – 24 h, promedio durante los últimos 30 días).

< **EC.0** >: Combustible, calefacción, día anterior < **EC.1** >: Combustible, calefacción, día anterior < **EC.2** >: Electricidad, calefacción, día anterior < **EC.3** >: Electricidad, agua caliente día anterior < **EC.4** >: Combustible, calefacción, promedio del día < **EC.5** >: Combustible, agua caliente, promedio del día < **EC.6** >: Electricidad, calefacción, promedio del día, < **EC.7** >: Electricidad, agua caliente, promedio del día < **EC.8** >: Electricidad, refrigeración, día anterior < **EC.9** >: Electricidad, refrigeración, promedio del día

## [et] Kütteseadme töötamisnäit ja energiatarbe näit



**Kütteseadme töötamisnäit:** Kuvatakse ekraanil, kui kütteseadme toodab soojust.

**Energiatarbe näit** hooldusmenüüs, kWh (ei ole kasutatav kõigil kütteseadmetel): Kehtiv ühe energiaallika ühe funktsiooni kohta eelmisel päeval (0 – 24 h) või päeva keskmine (0 – 24 h, viimase 30 päeva keskmine).

< **EC.0** >: kütus, küte, eilne < **EC.1** >: kütus, soe vesi, eilne < **EC.2** >: elekter, küte, eilne < **EC.3** >: elekter, soe vesi, eilne < **EC.4** >: kütus, küte, päeva keskmine < **EC.5** >: kütus, soe vesi, päeva keskmine < **EC.6** >: elekter, küte, päeva keskmine < **EC.7** >: elekter, soe vesi, päeva keskmine < **EC.8** >: elekter, jahutus, eilne < **EC.9** >: elekter, jahutus, päeva keskmine

## [fi] Lämpökattilan käyttötilanäyttö ja energiankulutusnäyttö



**Lämpökattila-käyttötilanäyttö:** Ilmestyy kuvaruutuun, kun lämpökattila tuottaa lämpöä.

**Energiankulutusnäyttö** huoltovalikossa, kWh (ei käytettävissä kaikissa lämpökattiloissa): Yhden energialähteen suhteen kulloinkin yksi toiminto (0 – 24 h) päivän keskiarvon (0 – 24 h suhteen, keskiarvoon lasketaan viimeiset 30 päivää).

< **EC.0** >: Polttoaine, lämmitys, ed. päivä < **EC.1** >: Polttoaine, lämminvesi, ed. päivä

< **EC.2** >: Sähkö, lämmitys, ed. päivä < **EC.3** >: Sähkö, lämminvesi, ed. päivä

< **EC.4** >: Polttoaine, lämmitys, päivän keskiarvo < **EC.5** >: Polttoaine, lämminvesi,

päivän keskiarvo < **EC.6** >: Sähkö, lämmitys, päivän keskiarvo < **EC.7** >: Sähkö,

lämminvesi, päivän keskiarvo < **EC.8** >: Sähkö, jäähdytys, ed. päivä < **EC.9** >: Sähkö, jäähdytys, päivän keskiarvo

## [fl] Bedrijfsindicatie warmtebron en weergave van het energieverbruik



**Bedrijfsindicatie warmtebron:** verschijnt in het display, wanneer de warmtebron warmte produceert.

**Weergave van het energieverbruik** in het servicemenu in kWh (niet bij alle warmtebronnen beschikbaar): in relatie tot een energiebron voor telkens een bepaalde functie en tot de dag voordien (0 – 24 h) of het daggemiddelde (0 – 24 h, middeling over de laatste 30 dagen).

< **EC.0** >: Brandstof, verwarming, vorige dag < **EC.1** >: Brandstof, warm water, vorige dag

< **EC.2** >: Elektriciteit, verwarming, vorige dag < **EC.3** >: Elektriciteit, warm water,

vorige dag < **EC.4** >: Brandstof, verwarming, daggemiddelde < **EC.5** >: Brandstof,

warm water, daggemiddelde < **EC.6** >: Elektriciteit, verwarming, daggemiddelde

< **EC.7** >: Elektriciteit, warm water, daggemiddelde < **EC.8** >: Elektriciteit, koeling, vorige dag

< **EC.9** >: Elektriciteit, koeling, daggemiddelde

## [fr] Témoin de fonctionnement du générateur de chaleur et affichage de la consommation énergétique



**Témoin de fonctionnement du générateur de chaleur** : apparaît à l'écran lorsque le générateur de chaleur produit de la chaleur.

**Affichage de la consommation énergétique** dans le menu service en kWh (pas disponible pour tous les générateurs de chaleur) : par rapport à une source d'énergie pour chaque fonction et à la veille (0 – 24 h) ou la moyenne journalière (0 – 24 h, moyenne sur les 30 derniers jours).

< **EC.0** > : combustible, chauffage, veille < **EC.1** > : combustible, eau chaude sanitaire, veille < **EC.2** > : électricité, chauffage, veille < **EC.3** > : électricité, eau chaude sanitaire, veille < **EC.4** > : combustible, chauffage, moyenne journalière < **EC.5** > : combustible, eau chaude sanitaire, moyenne journalière < **EC.6** > : électricité, chauffage, moyenne journalière < **EC.7** > : électricité, eau chaude sanitaire, moyenne journalière < **EC.8** > : électricité, refroidissement, veille < **EC.9** > : électricité, refroidissement, moyenne journalière

## [hr] Radni prikaz uređaja za grijanje i potrošnje energije



**Radni prikaz uređaja za grijanje**: Pojavljuje se na zaslonu kada uređaj za grijanje proizvodi energiju.

**Prikaz potrošnje energije** u servisnom izborniku u kWh (nije dostupno za sve uređaje za grijanje): vezano za izvor energije za jednu funkciju i prethodni dan (0 – 24 h) ili dnevni prosjek (0 – 24 h, s prosjekom od posljednjih 30 dana).

< **EC.0** >: gorivo, grijanje, prethodni dan < **EC.1** >: gorivo, topla voda, prethodni dan < **EC.2** >: električna energija, grijanje, prethodni dan < **EC.3** >: električna energija, topla voda, prethodni dan < **EC.4** >: gorivo, grijanje, dnevni prosjek < **EC.5** >: gorivo, topla voda, dnevni prosjek < **EC.6** >: električna energija, grijanje, dnevni prosjek < **EC.7** >: električna energija, topla voda, dnevni prosjek < **EC.8** >: električna energija, hlađenje, prethodni dan < **EC.9** >: električna energija, hlađenje, dnevni prosjek

## [hu] A hőtermelő üzemi kijelzése és az energiafogyasztás kijelzése



**A hőtermelő üzemi kijelzése:** Akkor jelenik meg a kijelzőn, ha a hőtermelő hőt termel.

**Az energiafogyasztás kijelzése** a szervizmenüben kWh-ban (nem minden hőtermelőnél áll rendelkezésre): Egy energiaforrásra, egy-egy funkcióra és az előző napra (0 – 24 h) vagy a napi középértékre (0 – 24 h, középérték-képzés az utolsó 30 napra) vonatkoztatva.

< **EC.0** >: tüzelőanyag, fűtés, előző nap < **EC.1** >: tüzelőanyag, melegvíz, előző nap  
< **EC.2** >: elektromosság, fűtés, előző nap < **EC.3** >: elektromosság, melegvíz, előző nap  
< **EC.4** >: tüzelőanyag, fűtés, napi közép < **EC.5** >: tüzelőanyag, melegvíz, napi közép  
< **EC.6** >: elektromosság, fűtés, napi közép < **EC.7** >: elektromosság, melegvíz, napi közép  
< **EC.8** >: elektromosság, hűtés, előző nap < **EC.9** >: elektromosság, hűtés, napi közép

## [it] Indicazioni di funzionamento del generatore di calore e indicazione del consumo energetico



**Indicazioni di funzionamento del generatore di calore:** compare sul display quando il generatore di calore produce energia termica.

**Indicazione del consumo energetico** nel menu di servizio in kWh (non disponibile in tutti i generatori di calore): con riferimento ad una fonte energetica, ad una delle possibili modalità di funzionamento e in riferimento o al giorno precedente (0 – 24 h) o alla media giornaliera (0 – 24 h, valore medio riferito agli ultimi 30 giorni).

< **EC.0** >: combustibile, riscaldamento, giorno precedente < **EC.1** >: combustibile, acqua calda sanitaria, giorno precedente < **EC.2** >: elettricità, riscaldamento, giorno precedente  
< **EC.3** >: elettricità, acqua calda sanitaria, giorno precedente < **EC.4** >: combustibile, riscaldamento, media giornaliera < **EC.5** >: combustibile, acqua calda sanitaria, media giornaliera < **EC.6** >: elettricità, riscaldamento, media giornaliera  
< **EC.7** >: elettricità, acqua calda sanitaria, media giornaliera < **EC.8** >: elettricità, raffreddamento, giorno precedente < **EC.9** >: elettricità, raffreddamento, media giornaliera



## [lt] Šilumos generatoriaus veikimo ir energijos sąnaudų rodmenys



**Šilumos generatoriaus veikimo rodmenys:** atsiranda ekrane, kai šilumos generatorius gamina šilumą.

**Energijos sąnaudų rodmuo** techninės priežiūros meniu, kWh (ne visuose šilumos generatoriuose): remiantis energijos šaltiniu tam tikrai funkcijai ir ankstesne diena (0 – 24 h) arba dienos vidurkiu (0 – 24 h, paskutinių 30 dienų vidurkis).

< **EC.0** >: kuras, šildymas, ankstesnė diena < **EC.1** >: kuras, karštas vanduo, ankstesnė diena < **EC.2** >: elektra, šildymas, ankstesnė diena < **EC.3** >: elektra, karštas vanduo, ankstesnė diena < **EC.4** >: kuras, šildymas, dienos vidurkis < **EC.5** >: kuras, karštas vanduo, dienos vidurkis < **EC.6** >: elektra, šildymas, dienos vidurkis < **EC.7** >: elektra, karštas vanduo, dienos vidurkis < **EC.8** >: elektra, vėsinimas, ankstesnė diena < **EC.9** >: elektra, vėsinimas, dienos vidurkis

## [lv] Siltuma ražotāja darba režīma rādījums un enerģijas patēriņa rādījums



**Siltuma ražotāja darba režīma rādījums:** parādās ekrānā, kad siltuma ražotājs ražo siltumu.

**Enerģijas patēriņa rādījums** servisa izvēlnē kWh (nav pieejams visiem siltuma ražotājiem): attiecībā uz vienu enerģijas avotu un attiecīgi vienu funkciju, un par iepriekšējo dienu (0 – 24 h) vai dienas vidējo vērtību (0 – 24 h, vidējā vērtība par pēdējām 30 dienām).

< **EC.0** >: kurināmais, apkure, iepriekšējā diena < **EC.1** >: kurināmais, karstais ūdens, iepriekšējā diena < **EC.2** >: elektrība, apkure, iepriekšējā diena < **EC.3** >: elektrība, karstais ūdens, iepriekšējā diena < **EC.4** >: kurināmais, apkure, vidējā vērtība < **EC.5** >: kurināmais, karstais ūdens, vidējā vērtība < **EC.6** >: elektrība, apkure, vidējā vērtība < **EC.7** >: elektrība, karstais ūdens, vidējā vērtība < **EC.8** >: elektrība, dzesēšana, iepriekšējā diena < **EC.9** >: elektrība, dzesēšana, vidējā vērtība

## [nl] Bedrijfsindicatie warmtebron en weergave van het energieverbruik



**Bedrijfsindicatie warmtebron:** verschijnt in het display, wanneer de warmtebron warmte produceert.

**Weergave van het energieverbruik** in het servicemenu in kWh (niet bij alle warmtebronnen beschikbaar): in relatie tot een energiebron voor telkens een functie en tot de vooravond (0 – 24 h) of het daggemiddelde (0 – 24 h, middeling over de laatste 30 dagen).

< **EC.0** >: Brandstof, verwarming, vorige dag < **EC.1** >: Brandstof, warm water, vorige dag < **EC.2** >: Elektriciteit, verwarming, vorige dag < **EC.3** >: Elektriciteit, warm water, vorige dag < **EC.4** >: Brandstof, verwarming, daggemiddelde < **EC.5** >: Brandstof, warm water, daggemiddelde < **EC.6** >: Elektriciteit, verwarming, daggemiddelde < **EC.7** >: Elektriciteit, warm water, daggemiddelde < **EC.8** >: Elektriciteit, koeling, vorige dag < **EC.9** >: Elektriciteit, koeling, daggemiddelde

## [no] visning av varmekildedrift og visning av energiforbruket



**Visning av varmekildedrift:** Vises i displayet, når varmekilden produserer varme.

**Visning av energiforbruket** i servicemenyen i kWh (ikke tilgjengelig ved alle varmekilder): Med referanse til en energikilde for en enkelt funksjon og den forrige dagen (0 – 24 h) eller dagsgjennomsnittet (0 – 24 h, gjennomsnittet av de siste 30 dagene).

< **EC.0** >: brensel, oppvarming, forrige dag < **EC.1** >: brensel, varmtvann, forrige dag < **EC.2** >: elektrisitet, oppvarming, forrige dag < **EC.3** >: elektrisitet, varmtvann, forrige dag < **EC.4** >: brensel, oppvarming, dagsgjennomsnitt < **EC.5** >: brensel, varmtvann, dagsgjennomsnitt < **EC.6** >: elektrisitet, oppvarming, dagsgjennomsnitt < **EC.7** >: elektrisitet, varmtvann, dagsgjennomsnitt < **EC.8** >: elektrisitet, kjøling, forrige dag < **EC.9** >: elektrisitet, kjøling, dagsgjennomsnitt

## [pl] Wskaźnik stanu pracy źródła ciepła i wskazanie zużycia energii



**Wskaźnik stanu pracy źródła ciepła:** pojawia się na wyświetlaczu, gdy źródło ciepła wytwarza ciepło.

**Wskazanie zużycia energii** w menu serwisowym, w kWh (nie we wszystkich źródłach ciepła): w odniesieniu do źródła energii dla każdej funkcji i do dnia poprzedniego (0 – 24 h) lub średniej dziennej (0 – 24 h, średnia z 30 ostatnich dni).

< **EC.0** >: paliwo, ogrzewanie, dzień poprzedni < **EC.1** >: paliwo, przygotowanie

c.w.u., dzień poprzedni < **EC.2** >: elektryczność, ogrzewanie, dzień poprzedni

< **EC.3** >: elektryczność, przygotowanie c.w.u., dzień poprzedni < **EC.4** >: paliwo,

ogrzewanie, średnia dzienna < **EC.5** >: paliwo, przygotowanie c.w.u., średnia dzienna

< **EC.6** >: elektryczność, ogrzewanie, średnia dzienna < **EC.7** >: elektryczność,

przygotowanie c.w.u., średnia dzienna < **EC.8** >: elektryczność, chłodzenie, dzień

poprzedni < **EC.9** >: elektryczność, chłodzenie, średnia dzienna

## [pt] Indicador de funcionamento do equipamento térmico e texto exposição do consumo de energia



**Indicador de funcionamento do equipamento térmico:** aparece no visor, quando o equipamento térmico produz calor.

**Texto exposição do consumo de energia** no menu de assistência técnica em kWh (não disponível em todos os equipamentos térmicos): em relação a uma fonte de energia para respetivamente um funcionamento e ao dia anterior (0 – 24 h) ou à média diária (0 – 24 h, média ao longo dos últimos 30 dias).

< **EC.0** >: combustível, aquecimento, dia anterior < **EC.1** >: combustível, água

quente, dia anterior < **EC.2** >: eletricidade, aquecimento, dia anterior

< **EC.3** >: eletricidade, água quente, dia anterior < **EC.4** >: combustível, aquecimento,

média diária < **EC.5** >: combustível, água quente, média diária < **EC.6** >: eletricidade,

aquecimento, média diária < **EC.7** >: eletricidade, água quente, média diária

< **EC.8** >: eletricidade, arrefecimento, dia anterior < **EC.9** >: eletricidade, arrefeci-

mento, média diária

## [ro] Indicatorul de funcționare a echipamentului și indicatorul de consum de energie



**Indicatorul de funcționare a echipamentului termic:** apare pe afișaj atunci când echipamentul produce căldură.

**Indicatorul de consum de energie** din meniul de service în kWh (nu este disponibil la toate echipamentele termice): raportat la o sursă de energie pentru fiecare funcție și la ziua precedentă (0 – 24 h) sau la media zilnică (0 – 24 h, media ultimelor 30 de zile).

< **EC.0** >: Combustibil, încălzire, zi precedentă < **EC.1** >: combustibil, apă caldă, zi precedentă < **EC.2** >: electricitate, încălzire, zi precedentă < **EC.3** >: electricitate, apă caldă, zi precedentă < **EC.4** >: combustibil, încălzire, medie zilnică

< **EC.5** >: combustibil, apă caldă, medie zilnică < **EC.6** >: electricitate, încălzire, medie zilnică < **EC.7** >: electricitate, apă caldă, medie zilnică < **EC.8** >: electricitate, răcire, zi precedentă < **EC.9** >: electricitate, răcire, medie zilnică

## [ru] Индикация работы теплогенератора и показание расхода энергии



**Индикация работы теплогенератора:** появляется на дисплее, когда теплогенератор вырабатывает тепло.

**Показание расхода энергии** в сервисном меню в кВтч (доступно не на всех теплогенераторах): относительно источника энергии для соответствующей функции и на предыдущий день (0 – 24 ч) или среднесуточное значение (0 – 24 ч, среднее за последние 30 дней).

< **EC.0** >: Топливо, отопление, предыдущий день < **EC.1** >: Топливо, ГВС, предыдущий день < **EC.2** >: Электричество, отопление, предыдущий день < **EC.3** >: Электричество, ГВС, предыдущий день < **EC.4** >: Топливо, отопление, среднесуточное < **EC.5** >: Топливо, ГВС, среднесуточное

< **EC.6** >: Электричество, отопление, среднесуточное < **EC.7** >: Электричество, ГВС, среднесуточное < **EC.8** >: Электричество, охлаждение, предыдущий день < **EC.9** >: Электричество, охлаждение, среднесуточное

## [sk] Prevádzkový indikátor zariadenia na výrobu tepla a zobrazenie spotreby energie



**Prevádzkový indikátor zariadenia na výrobu tepla:** Zobrazí sa na displeji vtedy, keď zariadenie na výrobu tepla produkuje teplo.

**Zobrazenie spotreby energie** v servisnom menu v kWh (nie je k dispozícii u všetkých zariadení na výrobu tepla): Vzťahuje sa na zdroj energie pre vždy jednu funkciu a predchádzajúci deň (0 – 24 h) alebo denný priemer (0 – 24 h, správa za posledných 30 dní).

< **EC.0** >: Palivo, vykurovanie, predchádzajúci deň < **EC.1** >: Palivo, teplá voda, predchádzajúci deň < **EC.2** >: Elektrická energia, vykurovanie, predchádzajúci deň < **EC.3** >: Elektrická energia, teplá voda, predchádzajúci deň < **EC.4** >: Palivo, vykurovanie, denný priemer < **EC.5** >: Palivo, teplá voda, denný priemer < **EC.6** >: Elektrická energia, vykurovanie, denný priemer < **EC.7** >: Elektrická energia, teplá voda, denný priemer < **EC.8** >: Elektrická energia, chladenie, predchádzajúci deň < **EC.9** >: Elektrická energia, chladenie, denný priemer

## [sl] Prikaz obratovalnega stanja generatorja toplote in prikaz porabe energije



**Prikaz obratovalnega stanja generatorja toplote:** se pojavi na zaslonu, ko generator toplote proizvaja toploto.

**Prikaz porabe energije** v servisnem meniju v kWh (ni na voljo pri vseh generatorjih toplote): glede na izvor energije za vsakokrat eno funkcijo in za prejšnji dan (0 – 24 h) ali dnevno povprečje (0 – 24 h, srednja vrednost zadnjih 30 dni).

< **EC.0** >: gorivo, ogrevanje, prejšnji dan < **EC.1** >: gorivo, topla voda, prejšnji dan < **EC.2** >: elektrika, ogrevanje, prejšnji dan < **EC.3** >: elektrika, topla voda, prejšnji dan < **EC.4** >: gorivo, ogrevanje, dnevno povprečje < **EC.5** >: gorivo, topla voda, dnevno povprečje < **EC.6** >: elektrika, ogrevanje, dnevno povprečje < **EC.7** >: elektrika, topla voda, dnevno povprečje < **EC.8** >: elektrika, hlajenje, prejšnji dan < **EC.9** >: elektrika, hlajenje, dnevno povprečje

## [sr] Indikator rada generatora toplote i prikaz potrošnje energije



**Indikator rada generatora toplote:** Pojavljuje se na displeju kada generator toplote proizvodi toplotu.

**Prikaz potrošnje energije** u servisnom meniju daje se u kWh (nije dostupan kod svih generatora toplote): na osnovu izvora energije za datu funkciju i prethodni dan (0 – 24 h) ili doba dana (0 – 24 h, obaveštenje o poslednjih 30 dana).

< **EC.0** >: Gorivo, grejanje, prethodni dan < **EC.1** >: Gorivo, topla voda, prethodni dan

< **EC.2** >: Struja, grejanje, prethodni dan < **EC.3** >: Struja, topla voda, prethodni dan

< **EC.4** >: Gorivo, grejanje, dnevni prosek < **EC.5** >: Gorivo, topla voda, dnevni prosek

< **EC.6** >: Struja, grejanje, dnevni prosek < **EC.7** >: Struja, topla voda, dnevni prosek

< **EC.8** >: Struja, hladenje, prethodni dan < **EC.9** >: Struja, hladenje, dnevni prosek

## [sv] Värmealstrarens driftsindikering och energiförbrukningsindikering



**Värmealstrarens driftsindikering:** visas på displayen när värmealstraren producerar värme.

**Energiförbrukningsindikering** i servicemenyn i kWh (finns inte på alla värmekällor): Avser en energikälla för en enda funktion och föregående dag (0 – 24 h) eller dagsmedelvärdet (0 – 24 h, bestäms över de senaste 30 dagarna).

< **EC.0** >: bränsle, husvärme, föregående dag < **EC.1** >: bränsle, varmvatten, föregående dag

< **EC.2** >: elektricitet, husvärme, föregående dag < **EC.3** >: elektricitet, varmvatten, föregående dag

< **EC.4** >: bränsle, husvärme, dagsmedelvärde

< **EC.5** >: bränsle, varmvatten, dagsmedelvärde < **EC.6** >: elektricitet, husvärme, dagsmedelvärde

< **EC.7** >: elektricitet, varmvatten, dagsmedelvärde

< **EC.8** >: elektricitet, kylning, föregående dag < **EC.9** >: elektricitet, kylning, dagsmedelvärde

## [tr] Isıtma cihazı çalışma göstergesi ve enerji tüketimi göstergesi



**Isıtma cihazı çalışma göstergesi:** Isıtma cihazı ısı ürettiğinde ekranda gösterilir.

**Enerji tüketimi göstergesi,** kWh olarak servis menüsünde (tüm ısıtma cihazlarında mevcut değil): Enerji kaynağına ilişkin fonksiyon. Bir önceki gün (0 – 24 h) veya günlük ortalama (0 – 24 h, son 30 günün ortalaması).

< **EC.0** >: Yakıt, ısıtma, önceki gün < **EC.1** >: Yakıt, sıcak su kullanımı, önceki gün  
< **EC.2** >: Elektrikli, ısıtma, önceki gün < **EC.3** >: Elektrikli, sıcak su kullanımı, önceki gün  
< **EC.4** >: Yakıt, ısıtma, günlük ortalama < **EC.5** >: Yakıt, sıcak su kullanımı, günlük ortalama  
< **EC.6** >: Elektrikli, ısıtma, günlük ortalama < **EC.7** >: Elektrikli, sıcak su kullanımı, günlük ortalama  
< **EC.8** >: Elektrikli, soğutma, önceki gün  
< **EC.9** >: Elektrikli, soğutma, günlük ortalama

## [uk] Індикатор стану теплогенератора та відображення споживання енергії



**Індикатор стану теплогенератора:** з'являється на дисплеї, коли теплогенератор генерує тепло.

**Відображення споживання енергії** в сервісному меню в кВтг (доступно не для всіх теплогенераторів): стосується джерела живлення для відповідної функції, а також значення за попередній день (0 – 24 год.) або середньодобове значення (0 – 24 год., середнє значення за останні 30 днів).

< **EC.0** >: паливо, опалювання, попередній день < **EC.1** >: паливо, гаряча вода, попередній день  
< **EC.2** >: електрика, опалювання, попередній день  
< **EC.3** >: електрика, гаряча вода, попередній день < **EC.4** >: паливо, опалювання, середньодобове значення  
< **EC.5** >: паливо, гаряча вода, середньодобове значення  
< **EC.6** >: електрика, опалювання, середньодобове значення  
< **EC.7** >: електрика, гаряча вода, середньодобове значення  
< **EC.8** >: електрика, охолодження, попередній день < **EC.9** >: електрика, охолодження, середньодобове значення





Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstraße 30-32  
D-35576 Wetzlar/Germany

